

***efbe-Schott***<sup>®</sup>

**Oberkörpersolarium**  
**Upper body tanner**  
**Appareil à le haut du corps**  
**Bovenlichhaambruiner**  
**Solarium domowe**  
**Horské slnko**  
**Horské slunce**



I/B Version  
210421

**SC OKB 912**  
**230 V~ 50 Hz 440 W**



## **CZ** Navod k obsluze

⚠ Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtete návod k použití a dodržujte ho! Při předávání zařízení jiné osobě, přiložte i návod k použití.

### **DŮLEŽITÉ INFORMACE**

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném zacházení se zařízením a porozuměli následným rizikům.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení připojujte pouze na střídavý proud s napětím 230 voltů.
- Pokud je síťová šňůra poškozena, musí ji vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaný odborník, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Ujistěte se, že během používání nejsou zakryty větrací otvory na zadní straně zařízení. Vždy dbejte na neporušený filtr! Ozařování s poškozeným filtračním kotoučem může způsobit vážné popáleniny kůže.
- Z důvodu technické bezpečnosti zařízení nikdy nečistěte vodou ani jej neponořujte do vody.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí (např. v koupelně, v blízkosti sprchy nebo bazénu).

- Pokud je časovač vadný, spotřebič se nesmí používat.
- Příklad není vhodný pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu. Po použití vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zařízení uskladňujte zcela ochlazené. (Doba chlazení 15 minut)
- **Upozornění:**  
Lampa se nezapne, pokud je ještě horká. Před opětovným zapnutím nechte 4 až 5 minut vychladnout.
- Určité materiály, které vyblednou při vystavení slunečnímu světlu (např. Malby), by neměly být vystavovány příliš dlouhému UV záření zařízení.
- Pokud je zařízení v provozu, neměly by být přítomny jiné osoby, zejména děti.
- UV zařízení by **neměly** používat:
  - Osoby mladší 18 let;
  - Osoby, které mají tendenci dostávat pihy;
  - Lidé s přírodními rudými vlasy;
  - Osoby s atypickou barvou kůže;
  - Osoby, které mají na těle více než 16 pigmentových znamének (průměr 2 mm nebo větší);
  - Osoby, které mají atypické pigmentové skvrny (atypické pigmentové skvrny jsou popsány jako asymetrické skvrny větší než 5 mm v průměru s rozdílnými pigmentovými a nepravidelnými okraji.);
  - Osoby, které jsou i po krátkém kontaktu se sluncem spálené, ani osoby, které mají spálenou kůži;

- Osoby, které se nemohou opálit, nebo které se nemohou opalovat, aniž se při vystavení slunci spálili;
- Osoby, které se hned opálí, pokud jsou vystaveny slunečnímu záření;
- Osoby, které měly v dětství opakované těžké popáleniny ze slunce;
- Osoby, které trpí rakovinou kůže nebo jsou na ni náchylné;
- Osoby, jejichž příbuzní měli / mají problémy s rakovinou kůže (Melanom);
- Osoby, které jsou léčeny na fotosenzitivní onemocnění;
- Osoby užívající léky na fotosenzibilitu.
- Záření by nemělo překročit minimální dávku erytému (MED), což je minimální dávka UV záření, která způsobuje viditelné zarudnutí kůže. Pokud se vyskytne erytém (zarudnutí kůže) několik hodin po ozáření, nemá se uskutečnit žádné další ozařování. Po jednom týdnu může být záření obnoveno na začátku léčebného plánu. Pokud se vyskytnou nežádoucí účinky, jako je svědění do 48 hodin po prvním ozáření, další ozařování by měl konzultovat s lékařem.
- Ultrafialové záření ze slunce nebo z UV zařízení může způsobit nevratné poškození kůže nebo očí. Takový biologický účinek závisí na kvalitě a množství záření, jakož i od citlivosti pokožky a očí.
- Po nadměrné expozici může kůže na sluneční záření reagovat spálením. Opakované nadměrné vystavení UV záření ze slunce nebo z UV zařízení může vést k předčasnému stárnutí pokožky a

také ke zvýšenému riziku rakoviny kůže. Tato rizika se zvyšují s rostoucím UV zářením.

- Nechráněné oko může na povrchu zapálit a v některých případech může nadměrné záření poškodit sítnici. Po mnoha opakovaných ozáření se může vytvořit neprůhlednost čočky.
- V případech zvláštní individuální citlivosti nebo alergických reakcí na UVA záření je třeba ozáření předem konzultovat s lékařem.
- Je třeba dodržovat následující opatření:
  - Vždy používejte dodané ochranné brýle; kontaktní čočky a sluneční brýle nejsou náhradou brýlí;
  - Před ozářením předem odstraňte nanesenou kosmetiku a nepoužívejte žádné opalovací krémy ani výrobky, které urychlují proces opalování;
  - Určité zdravotní stavy nebo vedlejší účinky léků mohou být zesíleny ultrafialovým zářením; v případě pochybností se poradte s lékařem;
  - Mezi prvními dvěma expozicemi nechte uplynout alespoň 48 hodin;
  - Neopalujte se vícekrát v ten samý den, vícekrát v ten samý den nepoužívejte zařízení;
  - Dodržujte doporučení týkající se trvání ozařování, přestávek a vzdálenosti k svítidlům;
  - Pokud se objeví přetrvávající otok nebo hrudky na kůži nebo se mění pigmentové skvrny, navštivte lékaře;
  - Chraňte citlivou pokožku, jako jsou jizvy, tetování a genitálie, před ozařováním.

Když je UVA lampa horká, nezapne se. Před opětovným zapnutím ji nechte 4 až 5 minut vychladnout.

## **Co je dobré vědět o opalování kůže**

### **Slunce**

Slunce je zdrojem života na Zemi. Světlo a teplo slunce – jak každý ví ze změny ročních období a z dovolenkových zkušeností – mají velký vliv na naše zdraví a naši fyzickou pohodu. Opalování pokožky zvyšuje přirozené sebevědomí a osobní pohodu zdravým atraktivním vzhledem. Opalování zároveň plní svůj biologický účel ochrany pokožky před spálením sluncem - např. před dovolenou.

### **Opalování**

K opalování dochází přes určitou část světelného spektra, přičemž nezáleží na tom, zda je světlo vytvářeno přirozeně nebo uměle. Sluneční světlo se skládá z viditelné části, kterou vnímáme jako světlo a z neviditelné části, kterou vnímáme např. jako teplo a skládá se i z paprsků, které mohou naši kůži spálit. Paprsky, které kůži opalují jsou v oblasti neviditelného UV – záření, které se dělí na UVA, UVB a UVC – záření. Pro optimální opálení je vhodné co nejintenzivněji UVA záření, s velmi malým podílem UVB záření a žádnými UVC paprsky. UVC paprsky jsou zachycovány zemskou atmosférou, zatímco UVA a UVB paprsky opalují kůži. Relativně vysoký podíl UVB paprsků v slunečním záření způsobuje při bledé kůži rychlé a přehnané zarudnutí a podráždění, a nakonec spálení kůže (úpal).

## **UVA – Opalování**

UVA horská slunce Schott mají podíl záření UVA k UVB, který je vhodnější než složení v přirozeném slunečním záření. Intenzita opalovacího UVA záření je daleko vyšší než v slunečních paprscích a také podíl škodlivého UVB podíl je snížen na zlomek. V porovnání se sluncem se rychleji opálíme a bez spálení. Dosažitelný barevný odstín je podobný jako při přirozeném slunci. Je známo, že při každém člověku je reakce kůže na sluneční paprsky odlišná.

Typy kůže a časy ozařování

Každý má zkušenosti s opalováním vlastní kůže pod přímým slunečním zářením. Odpovídající bude i reakce při umělém opalování. Ti, kteří tolerují hodně slunce, se mohou opalovat rychleji a ti, kteří se obtížněji opálí na slunci, mají menší šanci na úspěch, i když jsou vystaveni opalování UVA.



Rozdělení kožních typů podle reakce předem neopalované kůže na přirozené slunce:

<b>Typ pleti</b>	<b>Kožní reakce a etnické přiřazení</b>
<b>I</b>	Vždy rychlé spálení, žádné nebo jen nepatrné opálení, i po opakovaném ozařování (keltský typ)
<b>II</b>	Skoro vždy spálení, slabé opálení i po opakovaném ozařování (světlý evropský typ))
<b>III</b>	Občasné spálení, pokročilé opálení po opakovaném ozařování (tmavý evropský typ)
<b>IV</b>	Vzácné spálení, rychlé a výrazné opálení (středomořský typ)

Individuální správný čas ozařování by měl být stanoven po pečlivém zvážení, berouce v úvahu vaši zkušenosti s opalováním na slunci.

Použití horského slunce se doporučuje výhradně typem II, III nebo IV.

Lidé kůže typu I a děti mladší 14 let nejsou schopni normálně se opalovat. To platí jak pro přirozené slunce, jakož i pro umělé opalování.

Pro opalování s horským sluncem jsou doporučovány podle typů kůže následující časy opalování:

---

OKB 912 – ozařovací vzdálenost 120 cm

---

### Pokyny pro ozařování

Typ pleti		II	III	IV	
1. ozařování	Dvě ozařování za týden	13	18	23	Min.
2. ozařování		15	21	27	Min.
3. ozařování		17	24	31	Min.
4. ozařování		19	27	34	Min.
5. ozařování		21	29	38	Min.
6. ozařování		23	32	41	Min.
7. ozařování		25	35	45	Min.
8. ozařování		27	38	49	Min.
9. ozařování		29	40	52	Min.

potom

Max. 2 ozařování za týden	33	46,5	59	Min.
Maximální počet ozáření za rok	60	43	33	

nebo

Max. 3 ozařování za týden	22	31	39	Min.
Maximální počet ozáření za rok	90	64	50	

Následující hodnoty byly použity jako základ

Typ pleti	II	III	IV	
Počáteční dávka	100	140	180	Roční dávka 15 kJ/m <sup>2</sup>
Konečná dávka	250	350	450	

Pokud zjistíte, že doporučená doba expozice je příliš dlouhá (pokud je kůže příliš napjatá a velmi citlivá), zkráťte dobu expozice; např. o 25 % nebo více.

## Komponenty a ovládací prvky

- ⚠ UVA - lampa se nezapíná v horkém stavu. Z fyzikálních důvodů potřebuje UVA - lampa rozbíhací / startovací a ochlazovací dobu cca. 5 minut.



- (1) Rukojeť
- (2) Filtrační deska / deska  
(vzadu: UVA lampy HPA 400/30 S a reflektor)
- (3) Paměťové tlačítka pro 4 osoby
- (4) 30minutový časovač

Ochranné brýle

- ⚠ Při každé expozici používejte brýle na ochranu očí.

## Obsluha

### Zapnutí spotřebiče



Solárium připojte do sítě. Otočný časový ovladač (4) otočte doprava a nastavte na požadovanou dobu opalování. Solarium je zapnuto a nastavená doba běží.

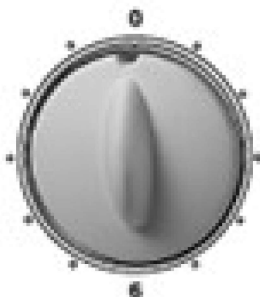
Po uplynutí nastavené doby opalování se spotřebič automaticky vypne.

### Pokyny k opalování

Lehké natočení hlavy doprava a doleva způsobí rovnoměrné opálení.

Během chodu solária se kromě obličeje mohou opálit i jiné části těla.

### MEMO ovladač



Každému uživateli je přiřazen jeden ze 4 Memo ovladačů (3)

Jednotlivé opalovací cykly je možné dokumentovat a kontrolovat nastavením Memo ovladače.

Po každém opalování je nutné tento ovladač pootočit o jeden dílek na další pozici.

Dobu opalování je možné libovolně nastavit nezávisle na nastavení Memo ovladače.

⚠ Nepřekračujte doporučený čas ozařování!  
Nepřerušujte ozařování!

## **Čištění a péče**

⚠ Před čištěním zařízení odpojte síťovou zástrčku!  
Vždy se ujistěte, že filtrační deska je neporušená a čistá.

Skvrny, prach a otisky prstů mohou spálit a oslabit účinek paprsků. Nejlepší je čistit sklo čistým hadříkem s troškou lihem. Pouzdro je možné v případě potřeby udržovat vlhkou (ne mokrou) houbou nebo hadříkem.

## **Upozornění k opravám**

- Filtrační deska / deska má speciálně upravené filtrační vlastnosti. V případě poškození ji nechte vyměnit pouze za originální filtrační desku.
- Neručíme při nových přístrojích za rozbití skla, ani u reklamovaných přístrojů za škody při transportu, vzniklé nedostatečným stočením do obalů.
- Doporučujeme uchovat originální balení.
- Opravy, včetně výměny připojovacího kabelu, smí provádět pouze výrobce, jeho autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

# Náhradní lampa

---

OKB 912

HPA 400/30 S IV


---

⚠ Ozařovací trubice, podobně jako všechny zářivky, obsahují specifické příměsi. Nepatří do koše. Chybné ozařovací trubice se likvidují jako speciální odpad.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19 / EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatele i uživatele.



Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše výrobky se vztahují zákonná ustanovení o zárukách. V tomto čase se odstraní chyby na základě materiálových nebo výrobních chyb. Vyloučeny jsou poškození křehkých částí, poškození způsobené nadměrným používáním, nesprávnou manipulací a údržbou, jakož i nerespektováním návodu k použití, poškozením způsobeným opotřebením nebo běžným opotřebením. Upozorňujeme také, že záruka zaniká v případě cizího zásahu. V tomto případě nepřebírá prodávající v případě škody odpovědnost.

# **Návod k použití, záruční prohlášení a servis**

Vážený zákazníku,

aby Vám Váš elektrospotřebič sloužil co nejlépe, pozorně si před jeho prvním uvedením do provozu přečtěte celý návod k použití. Tento elektrospotřebič byl řádně přezkoušen. Prodávající Vám poskytuje záruční dobu v trvání 2 let od data jeho zakoupení. V této době odstraníme bezplatně všechny závady a nedostatky, které podstatně omezují jeho funkci a které prokazatelně vznikly vadou materiálu nebo nedostatky při výrobě. Závady odstraníme podle našeho uvážení opravou nebo výměnou vadné části přístroje. Záruka se nevztahuje na závady způsobené nedodržáním návodu k použití, nesprávným zapojením, nepřiměřeným zacházením, normálním opotřebením a na nedostatky, které jsou pro vlastní funkci přístroje nepodstatné a vznikly například na křehkých dílech elektrospotřebiče, např. lehké rozbitné díly ze skla, umělých hmot a žárovky. Záruka pozbývá platnosti zásahem do přístroje jinou osobou než osobou námi pověřenou servisem. Pokud se vyskytne na Vašem přístroji závada, zašlete nebo předejte elektrospotřebič s kompletním příslušenstvím s uvedením Vaší adresy a tel. čísla a popisem závady na adresu servisu.

**Oprava v záruční době Vám bude provedena bezplatně pouze tehdy, pokud přiložíte ke spotřebiči doklad o zakoupení přístroje (pokladní blok, faktura) a toto záruční prohlášení, kde jsou servisní záznamy.**

*Nárok na záruku zaniká, pokud je porucha způsobena:*

- *mechanickým poškozením (včetně poškození v průběhu přepravy),*
- *nešetrným a nesprávným používáním v nesouladu s návodem, nepozorností, znečištěním a zanedbanou údržbou,*
- *vnější událostí (přepětí v síti, živelná pohroma apod.),*
- *připojením výrobku na jiné síťové napětí, jaké je pro něj určeno,*
- *při nepředložení originálního dokladu o zakoupení.)*

## **Servisní záznamy:**

Kundendienst / Customer service / Service Clientele / Klantendienst  
Obsługa klienta / Služby zákazníkům / Služby zákazníkům

**Efbe Elektrogeraete GmbH**

Gustav-Toepfer-Strasse 6  
D-07422 Bad Blankenburg  
Germany

Tel: +49 36741 70268

Fax: +49 36741 70227

E-Mail: [service@efbe-schott.de](mailto:service@efbe-schott.de)

[www.efbe-schott.de](http://www.efbe-schott.de)